

## Últimas noticias de Alcaldes por la Paz (Mayo 2014) No.53

Estimadas ciudades miembro y simpatizantes de Alcaldes por la Paz,

Gracias por su apoyo constante.

A continuación encontrará noticias relacionadas con nuestras actividades más recientes.

Si su ciudad tiene alguna noticia que desea compartir con otras ciudades, por favor ¡contáctenos!

\*\*\*\*\*

Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz al 1 de mayo de 2014

**6, 035 ciudades en 158 países y regiones con 36 nuevos miembros**

\*\*\*\*\*

### <<Índice >>

\*\*\*\*\*

- Una delegación de Alcaldes por la Paz asistió a la Tercera Reunión del Comité Preparatorio para la Conferencia de Revisión del TNP 2015
- Alcaldes por la Paz puso en marcha una página oficial en Facebook
- El alcalde de Fremantle, al oeste de Australia visitó Hiroshima y aceptó la invitación para convertirse en una ciudad líder [7 de mayo]
- La gira mundial de Bici por la paz 2014 ha sido completada
- Actividades de las ciudades miembro [Amir Kola (Irán)]
- Actividades de los simpatizantes de Alcaldes por la Paz (Peace Boat)
- Exposiciones de carteles de Alcaldes por la Paz sobre los bombardeos atómicos
- Por favor, apoye la petición por una convención sobre armas nucleares - 210,629 firmas entregadas al secretario general de Naciones Unidas, Ban Ki-moon
- Contribuciones financieras de las ciudades miembro a la Campaña Visión 2020 - Actualización abril 2014
- Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz el mes pasado
- Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz –6,035 ciudades en 158 países y regiones

\*\*\*\*\*

### ■ Una delegación de Alcaldes por la Paz asistió a la Tercera Reunión del Comité Preparatorio para la Conferencia de Revisión del TNP 2015

[Nueva York, 28 al 30 de abril]

Una delegación de Alcaldes por la Paz, integrado por representantes de cinco ciudades, entre ellas el presidente y vicepresidentes de Alcaldes por la Paz –así como los alcaldes de Hiroshima, Nagasaki, Biograd na Moru (Croacia), Frogn (Noruega) y Ciudad de México (México)– y ocho estudiantes de secundaria de Hiroshima y Okinawa, Japón que han estado trabajando en la recolección de firmas para exigir el inicio de negociaciones para una convención sobre armas nucleares, participaron en la tercera reunión del Comité Preparatorio para la Conferencia de Revisión del TNP 2015 (NPT PrepCom). Los alcaldes de Hiroshima y Nagasaki, pronunciaron unos discursos en la sesión de ONGs del Comité Preparatorio del TNP y apelaron a los representantes nacionales con la idea de la naturaleza inhumana de las armas nucleares y la necesidad de acción para la pronta realización de una convención sobre armas nucleares.

Los delegados también presentaron una carta de solicitud junto con un certificado de más de 210,000 firmas al Secretario General de Naciones Unidas exigiendo su liderazgo en el lanzamiento de las negociaciones substanciales que lleven a la pronta realización de una convención sobre armas nucleares, así como sus esfuerzos para dar un impulso y lograr un mundo libre de armas nucleares. Ellos también se reunieron con representantes nacionales para el Comité Preparatorio del TNP, como el embajador Jorge Lomonaco Tonda, representante de México ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y pidieron hacer más esfuerzos para la abolición de las armas nucleares e intercambiaron opiniones sobre el actual estado del desarme nuclear.

Alcaldes por la Paz celebró por primera vez un foro de jóvenes como un evento paralelo al Comité Preparatorio del TNP, y estudiantes de secundaria, representantes de la Juventud de Nagasaki y Lauren Shuler, una interna en la Secretaría de la Campaña Visión 2020, presentaron sus deseos por la paz así como su determinación de trabajar por un

mundo libre de armas nucleares.

---

### ■ Alcaldes por la Paz puso en marcha una página oficial en Facebook

---

Para transmitir más actualizaciones sobre las actividades de Alcaldes por la Paz, recientemente hemos lanzado una página oficial de Facebook. Las noticias están posteadas en inglés y los textos japoneses también.

Ya hemos publicado algunas noticias relacionadas con el Tercer Período de Sesiones del Comité Preparatorio para la Conferencia de Revisión del TNP 2015 celebrada en Nueva York, donde el presidente de Alcaldes por la Paz asistió y entregó un discurso a finales de abril, y también encontraran posts sobre la visita del alcalde de Fremantle y el presidente de Bici por la Paz.

Estaremos encantados si usted pudiera echar un vistazo.

▼ Página oficial en Facebook de Alcaldes por la Paz

<https://www.facebook.com/mayorsforpeace>

---

### ■ El alcalde de Fremantle, al oeste de Australia visitó Hiroshima y aceptó la invitación para convertirse en una ciudad líder

[7 de mayo]

---

Brad Pettitt, alcalde de Fremantle, Australia Occidental, hizo una visita a Hiroshima y se reunió con el presidente Matsui (Alcalde de Hiroshima) de Alcaldes por la Paz. También participó en una discusión sobre las medidas concretas para promover las actividades de Alcaldes por la Paz en Australia con el Secretario General Komizo.

Cuando el Secretario General Komizo visitó Fremantle el pasado mes de noviembre, presentó una petición a Fremantle para convertirse en una ciudad líder de Alcaldes por la Paz. El Consejo de la Ciudad de Fremantle acordó por unanimidad y oficialmente aceptó la oferta en marzo. La ciudad de Fremantle será la ciudad líder del oeste de Australia, y está planeando celebrar la primera reunión regional de Alcaldes por la Paz en el oeste de Australia.

---

### ■ La gira mundial de Bici por la paz 2014 ha sido completada

---

El recorrido a través del mundo en 72 días de la Bici por la Paz 2014 ha sido completado.

Después de la etapa europea, los participantes recorrieron en bicicleta China, Japón y Estados Unidos y acaban de terminar el recorrido en Noruega.

Durante su visita a Japón, Tore Nærland, presidente de Bici por la Paz, visitó Hiroshima el 27 de abril y se reunió con el Toshiro Yuasa, subsecretario general de Alcaldes por la Paz. En Estados Unidos pidieron a las ciudades que visitaron unirse a Alcaldes por la Paz y recomendaron a los alcaldes discutir el asunto con sus ayuntamientos. El 16 de mayo, tres representantes de Bici por la Paz se reunieron con el secretario general de Naciones Unidas Ban Ki-moon. Ellos regresaron a Noruega el 17 de mayo. En Drøbak, Frogn, una recepción de bienvenida a casa se llevó a cabo el día 19 en el Museo de la Libertad de Discurso después de un paseo en bicicleta de 3 horas a través de cuatro municipios y visitas a cuatro alcaldes. En total 12 embajadores / embajadas en Noruega como la de Ucrania y Rusia se reunieron. El ex primer ministro Bondevik, ahora presidente en el Centro de Oslo, pronunció un discurso entusiasta sobre la necesidad del desarme. Desde Frogn, la etapa final fue en el parlamento en Oslo y la oficina del vicepresidente. Los siguientes tres días, más y más ciclistas se sumaron a medida que visitaban seis ayuntamientos y recibieron saludos de cinco alcaldes. La última etapa contó más de 250 ciclistas y un gran espectáculo final se celebró en la ciudad de Skien, la ciudad natal de Anita Valen. El recorrido se completó con éxito el 22 de mayo.

▼ Más detalles del tour mundial Bici por la Paz:

<http://bikeforpeace.info/2014/BikeForPeaceAroundTheWorld.pdf>

▼ Sitio en Facebook de Bici por la Paz:

<https://www.facebook.com/pages/BikeForPeace/195630593782513>

▼ Información relacionada (Sedalia News Journal, 5 de mayo)

<http://sedalianewsjournal.com/2014/05/05/bike-for-peace-pays-sedalia-mayor-galliher-a-visit/>

---

## ■ Actividades de las ciudades miembro

---

\* Amir Kola , Irán

Un representante de una ONG de Hiroshima presentó la Certificación de Afiliación de Alcaldes por la Paz al alcalde de Amir Kola [29 de abril]

En una ceremonia celebrada en la ciudad de Amir Kola en el norte de Irán, la Certificación de Afiliación de Alcaldes por la Paz de la ciudad Amir Kola en Alcaldes por la Paz se presentó al alcalde de Amir Kola. Representantes de la Asociación MOCT (una ONG) de Hiroshima, los voluntarios del Museo de Paz de Teherán, los miembros del consejo de la ciudad y algunos sobrevivientes de ataques con armas químicas estuvieron entre los participantes.

En esta ceremonia, Shizuko Tsuya, el presidente del MOCT, explicó acerca de la experiencia de la bomba atómica de Hiroshima, y la participación de sus habitantes en actividades de sensibilización contra las armas nucleares.

El alcalde de Kola Amir dijo que el pueblo de Irán y Amir Kola han sufrido la amarga experiencia de la utilización de armas químicas, por lo que están tratando de crear conciencia para que todas las armas de destrucción masiva puedan ser abolidas.

Amir Kola es una de las 200 ciudades miembro iraníes de Alcaldes por la Paz que se unieron a partir del 1 de mayo con su compromiso con la Campaña Visión 2020.

▼ Artículo completo (sitio web de Alcaldes por la Paz)

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2014/140429\\_Amirkola/index.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2014/140429_Amirkola/index.html)

Por favor, visite la página “Actividades de las ciudades miembro” en nuestro sitio web para obtener ideas que puedan implementarse en su ciudad.

▼ Para ver la página web de las “Actividades de las ciudades miembro” de clic en el link de abajo:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/index.html>

<<POR FAVOR ENVÍE INFORMACIÓN SOBRE LAS ACTIVIDADES DE PAZ DE SU CIUDAD>>

Por favor ayúdenos a comunicarles a los demás sobre lo que usted está haciendo a favor de la paz.

Podemos crear un enlace al sitio web de su ciudad o la página web del evento por la paz.

Necesitamos información completa que incluya la fecha, el lugar, los organizadores y los detalles del evento.

Estaremos encantados de ayudarle a anunciar su evento.

▼ Por favor envíe el nombre / título de la actividad junto con el enlace a la siguiente dirección:

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Actividades de los ayudantes de Alcaldes por la Paz – Peace Boat

---

\*Peace Boat

El Barco de la Paz “Global Voyage Hibakusha Project” es un proyecto para transmitir los testimonios de los sobrevivientes de la bomba atómica de Hiroshima y Nagasaki al mundo y dar impulso a un mundo sin armas nucleares. El Viaje Global por un Mundo Libre de Armas Nucleares se ha llevado a cabo cada año desde 2008, y más de 150 sobrevivientes de las bombas atómicas de Hiroshima y Nagasaki han participado en estos viajes globales. Durante el 83 Viaje Global que comenzó en marzo de 2014, los participantes de Peace Boat pidieron a las ciudades unirse a Alcaldes por la Paz, y las ciudades de Motril (España) y Kotor (Montenegro) han firmado su solicitud para convertirse en nuestros socios.

A través de Peace Boat, los carteles sobre la bomba atómica de Alcaldes por la Paz también han sido donados a seis ciudades y organizaciones que han prestado su colaboración para sus visitas y han solicitado la exhibición de exposiciones en cada ciudad. Los carteles fueron bien recibidos, especialmente en la ciudad de Motril, donde el alcalde expresó su determinación de abrir la exposición sobre los daños causados por la bomba nuclear en varias escuelas.

▼ Sitio web de Peace Boat:

[www.peaceboat.org/english/](http://www.peaceboat.org/english/)

▼ La ciudad de Motril página web (en español)

[http://www.motril.es/index.php?id=23&tx\\_ttnews\[pS\]=1396303200&tx\\_ttnews\[pL\]=2591999&tx\\_ttnews\[arc\]=1&tx\\_ttnews\[pointer\]=3&tx\\_ttnews\[tt\\_news\]=8898&tx\\_ttnews\[backPid\]=30&cHash=50c4c329aa](http://www.motril.es/index.php?id=23&tx_ttnews[pS]=1396303200&tx_ttnews[pL]=2591999&tx_ttnews[arc]=1&tx_ttnews[pointer]=3&tx_ttnews[tt_news]=8898&tx_ttnews[backPid]=30&cHash=50c4c329aa)

▼ Versión en inglés del artículo sobre la ciudad de Motril

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2014/Motril\\_Spain/index.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/memberscity/2014/Motril_Spain/index.html)

---

## ■ Exposiciones de carteles de Alcaldes por la Paz sobre los bombardeos atómicos

---

Para conmemorar el hito de más de 5, 000 ciudades miembro de Alcaldes por la Paz, hemos exigido a todas las ciudades miembro a realizar una exposición de carteles, estrenado en Viena (Austria) en mayo de 2012. Con base en las decisiones adoptadas en la 8ª Conferencia General de Alcaldes por la Paz en agosto de 2013, hemos actualizado una parte de los carteles de Alcaldes por la Paz sobre la bomba atómica (versión inglesa). Los contenidos en las páginas 15 y 16 han sido actualizados. Estaríamos muy agradecidos si usted puede seguir apoyando las exposiciones utilizando los nuevos carteles y realizar una exposición en su municipio.

A través de esta exhibición en muchas ciudades y municipios esperamos informar directamente a millones de ciudadanos sobre el impacto de un ataque nuclear en una ciudad; el impacto de una guerra nuclear causaría un cambio climático catastrófico que resultaría en una hambruna mundial.

Hemos tenido noticias de más de 250 ciudades de todo el mundo, como Londres, Reino Unido; Volgogrado, Rusia y Kabul, Afganistán, que han llevado a cabo la exposición de carteles en respuesta a nuestra solicitud.

En abril, Estahban, una ciudad iraní recién unida, realizó una exposición de carteles del 27 al 29 de abril y alrededor de 450 personas visitaron el lugar

Por favor, realice una exposición y difunda este tema a las personas en su ciudad.

La traducción de las versiones actualizadas se acaban de completar, y ahora las actualizaciones de los carteles también están disponibles en español, catalán, francés, holandés, alemán y ruso. Puede descargar los carteles actualizados del sitio web de Alcaldes por la Paz.

Estaríamos muy agradecidos si usted podría darnos a conocer cuando realice la exposición y presente el informe a la Secretaría después de la exposición. El formato del informe se proporciona en el sitio web de Alcaldes por la Paz.

>> Carteles: tamaño A2 (aproximadamente 24 por 36 pulgadas, o 61 por 91.5 cm); 18 carteles.

▼ Información relacionada y descarga de los posters en:

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

---

## ■ Por favor, apoye la petición por una convención sobre armas nucleares

- 210,629 firmas entregadas al secretario general de Naciones Unidas, Ban Ki-moon

---

El siguiente paso en la abolición de las armas nucleares para el 2020 es negociar una convención sobre armas nucleares que prohíba la adquisición, el desarrollo, la posesión, el despliegue y uso de armas nucleares y todas las actividades relacionadas.

En nuestra Conferencia Ejecutiva en Granollers, España, en noviembre de 2011, acordamos promover una petición global popular a través del cual todas las ciudades miembro pueden exigir un inicio inmediato de las negociaciones para una convención sobre armas nucleares. La promoción de esta petición también está incluida en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (2013-2017) aprobada en la 8ª Conferencia General.

Gracias a una gran cantidad de simpatizantes en todo el mundo, recibimos 953,783 firmas al 1 de mayo de 2014.

El 28 de abril, una delegación de Alcaldes por la Paz se reunió con el secretario general de NU Ban Ki-moon en la sede de la NU en Nueva York y presentó las 210,619 firmas exigiendo el inmediato inicio de las negociaciones para una convención sobre armas nucleares. Las firmas se han recogido después de que la petición fue presentada a la presidencia de la Segunda Reunión del Comité Preparatorio para la Conferencia de Revisión del TNP 2015, en abril de 2013, junto con una carta de solicitud de Alcaldes por la Paz.

Vamos a recoger millones de firmas y hacer que nuestras voces sean escuchadas.

(La petición está disponible para imprimirse o en línea en los siguientes enlaces):

▼ Formato de la petición (PDF, en inglés):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf).

▼ Petición en la web (Nueva URL debido a una transferencia del servidor):

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>.

-----  
**■ Contribuciones financieras de las ciudades miembro a la Campaña Visión 2020**  
**- Actualización abril 2014 [Ypres, Bélgica]**  
-----

En el mes de abril de 2014, la Campaña Visión 2020 recibió donaciones de cinco ciudades en tres países, llegando a un total de 1, 038 euros. Estas importantes donaciones fueron hechas por nuestras ciudades miembro en Bélgica e Italia. Nos gustaría expresar nuestro sincero agradecimiento a las personas detrás de cada donación, por su generosidad en apoyar nuestros esfuerzos para lograr un mundo libre de armas nucleares en el 2020.

▼ Artículo completo (sitio web de la Campaña Visión 2020):

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/697b6860e12bc7258b466051aacdc405/contributions-april-2014.html>

▼ Lista de ciudades que hicieron contribuciones en abril:

[http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user\\_upload/2020VC/Home/April\\_Contributions.pdf](http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Home/April_Contributions.pdf)

▼ Cómo hacer contribuciones:

<http://www.2020visioncampaign.org/es/miembros/contribuir-a-alcaldes-por-la-paz.html>

-----  
**■ Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz el mes pasado**  
-----

Kazumi Matsui presidente de Alcaldes por la Paz dio la bienvenida a los invitados en abril y les pidió apoyar las actividades de Alcaldes por la Paz y cooperar con la ampliación de la membresía.

\* 7 de abril – H.E. Mira Martinec, embajadora de la República de Croacia en Japón,  
H.E. Bobozoda Gulomjon Jura, embajador de la República de Tayikistán en Japón,  
H.E. Dr. Levan Tsintsadze, embajador de Georgia en Japón

\* 21 de abril – H.E. Michael Stuart Shearer, cónsul general británico en Osaka

-----  
**■ Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz –6,035 ciudades en 158 países y regiones**  
-----

Gracias a su valioso apoyo, al 1 de mayo, hemos agregado 36 nuevas ciudades miembro, llegando a una membresía total de 6,035.

Gracias a nuestro agente de campaña en el Museo de Paz de Teherán, 18 ciudades de Irán se unieron este mes y el número total de ciudades miembro iraníes ha alcanzado 201. 10 ciudades de Japón se unieron, pero una ciudad miembro se fusionó con otra, por lo que el número total de ciudades miembro es de 1,448. También dimos la bienvenida a ocho ciudades de Países Bajos, gracias a nuestro agente de la Campaña Visión 2020 y la colaboración de la Asociación Holandesa de Medicina para la Investigación de la Paz (NVMP), la filial holandesa de la Asociación Internacional de Médicos para la Prevención de una Guerra Nuclear (IPPNW).

Animamos las iniciativas para promover la membresía y proporcionar apoyo desde Hiroshima como sea necesario. Por favor, invite a sus compañeros alcaldes que aún no son miembros de Alcaldes por la Paz a unirse.

▼ Información relacionada (PDF):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2014/newmembers1405\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2014/newmembers1405_en.pdf)

\*\*\*\*\*

**Si tiene cualquier comentario, pregunta o desea darse de baja  
o cambiar su información de contacto, por favor contáctenos en:**

Secretaría de Alcaldes por la Paz  
Rua Dona Alexandrina 91B, Leme  
Rio de Janeiro, RJ 22010-060, BRAZIL  
Equipo de apoyo para Brasil y América Latina  
Pol D'Huyvetter  
Director Internacional de Desarrollo  
Teléfono: +55-21-99812 1736  
E-mail: [pol2020@gmail.com](mailto:pol2020@gmail.com)

\*\*\*\*\*